

ACTE II.
ENTR' ACTE.

Allegro vivo.

PIANO.

f

ff

Moderato.

ffpp

tr

tr

Euchainez.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system is marked 'Allegro vivo' and 'PIANO.' with a dynamic marking of 'f'. The second system continues the piece. The third system is marked 'ff'. The fourth and fifth systems continue the piece. The sixth system is marked 'Moderato.' and 'ffpp', and includes trills ('tr') in both the treble and bass staves. The score concludes with the name 'Euchainez.' at the bottom right.

CHŒUR et COUPLETS DES PAGES.

CARLO, PAOLO, ANGELO, LUIGI, MARCO, 1^{er} et 2^{es} SOPRANI.

№ 9.

Moderato.

PIANO.

LES PAGES.

1^{er} Sop.

2^{es} Sop.

a Tempo.

Heureux ce_lui_quelle aime _ ra Qu'elle est bel _ le, Qu'elle a de
 bas _ _ _ _ _ se bien basse Qu'elle est bel _ le, Qu'elle a de

f *fp* *fp*

L'IDGI.

Oh! oui! la Comtesse est bien
 grâ _ ce La Comtesse de Pa _ na _ da
 grâ _ ce La Comtesse de Pa _ na _ da

f *p*

CARLO.

Tout le
 bel _ _ le, Elle est bien graci _ euse aus _ si _ _ _

monde est amoureux d'elle Depuis un mois — qu'elle est ici

1^{re} Sop.
Qu'elle est belle et qu'elle a de grâ - ce La Comtes - se de Panada

2^{de} Sop.
sempre stacc. Qu'elle a de grâ - - - ce qu'elle a de

pp

Cha - cun peut le dire a voix bas - - - se

grâ - - - ce Nous pou - vons le dire a voix

Heureux celui qu'elle aime - ra! Qu'elle est bel - le, qu'elle a de

bas - - - se, bien basse Qu'elle est bel - le, qu'elle a de

fp

grâ - ce La Comtesse de Pa - - na - - da.

grâ - ce La Comtesse de Pa - - na - - da.

PAOLO. *Un peu animé.*

Je la contemple et je l'admire Et tout bas je lui fais ma cour

ANGELO.

Un peu animé. Moi, pour

A.

el le je viens d'é - cri - re un ravi - sant bil - let d'a - mour

2^{de} Sop.

Et moi de

LUIDGI.

ANGELO.

1^{er} Sop. Lis-nous le tien Écoutez - bien!

mê - me et moi de mê - me

rall.

COUPLETS DES PAGES.

(chant.)

ANGÉLO. 1. Ex_cusez mon au_dace extrê_me Acceptez mon cœur et ma foi
 MARCO. 2. Lors_que vous daignez me sou_ri_re Ah! je suis plus heu_reux qu'un Roi

Belle Comtesse je vous ai_me Je vous aime! je vous
 Mais loin de vous c'est le mar_ty_re Le mar_ty_re, le mar_

TOUS.
 Je vous ai_me
 Le mar_ty_re

ai_me.
 ty_re.

1^{re} Sop.
 C'est ab_so_lument comme moi.

2^{de} Sop.
 C'est ab_so_lument comme moi.

CARLO. (3^e COUPLET)

Si vous repoussez ma pri - è - re Si vous n'avez pi - tie de moi,

Je me jetté dans la ri - viè - re La ri - vière, la ri -

TOUS:

La ri - viè - re

- viè - re

1^{re} Sop. **Animez. f**

C'est ab.so.lument comme moi C'est

2^{de} Sop. **f**

C'est ab.so.lument comme moi C'est

Animez. f

1^o Tempo.

absolument comme moi, — C'est absolument comme moi.

absolument comme moi, — C'est absolument comme moi.

1^o Tempo.

a Tempo.

p

Quelle est belle et quelle a de grâ - ce

p

Quelle a de

rall. a Tempo. *sempre staccato.*

pp

La com - tes - se de Pa.na.da Chacun peut le dire à voix

grâ - ce, quelle a de grâ - ce!

bas - se, Heureux ce lui qu'elle aime - ra *sf* Quelle est
 Nous pouvons le dire à voix bas - se, bien basse *sf* Quelle est

bel - le, qu'elle a de grâ - ce La comtesse de Pa - na - da *sf* Quelle est
 bel - le, qu'elle a de grâ - ce La comtesse de Pa - na - da *sf* Quelle est

rall.
 bel - le, qu'elle a de grâ - ce La com - tes - se de Pa - na - da.
rall.
 bel - le, qu'elle a de grâ - ce La com - tes - se de Pa - na - da

f *sf*

SORTIE

N^o 9 bis1^o Tempo.1^{re} Sop.

LES PAGES

2^d Sop.1^o Tempo.*rit.*

a Tempo.

PIANO.

*p**pp*

- sence on nous chas - se Ô com - tes - se de Pa-na-da

Oui, l'on nous chas - se, Oui, l'on nous

Mais quoi-qu'on dise et quoi-qu'on fas - se

chas - se

Mais quoi-qu'on dise et quoi-qu'on

Heu-reux ce-lui qu'elle ai-me-ra Quelle est
 fas - - - se, qu'on fas-se Quelle est

fp

fp

fp

belle et qu'elle a de grâ-ce La com-tes-se de Pa-na-

belle et qu'elle a de grâ-ce La com-tes-se de Pa-na-

(Ils sortent)

- da.

- da.

pp

f

ENTRÉE

et

COUPLETS DE LA COMTESSE

BETTINA, LAURENT.

№ 10

Allegro.

BETTINA.

All^o Ah! laissez-moi! ah! laissez-

PIANO. *f* *p*

B. moi Vous me rompez la tête Et je vous le répète: Laissez-moi! laissez-

LAURENT.

moi! laissez-moi! laissez-moi! Mon Dieu qu'avez-vous donc ma chère? Par-

scen do p pp cre

BETT.

-lez ô belle Pa-na-da J'ai que j'é-touf-fe de co-lère Car j'en

scen do poco a poco

B. ai oui j'en ai jusque là, oui j'en ai jusque là, oui j'en ai jusque là.

f b sf

COUPLETS DE LA COMTESSE.

BETTINA. **Moderato.**

(1^{er} COUPLET) Que je re-gret-te mon vil - la-ge OÙ le soir au son des vio -

- lons J'allais fo-là - trer sous l'om-brage A-vec les gars des en-vi - rons Mainte -

scherzando.

- nant grâce à l'éti - quet-te On m'tient ma rob, J'peux plus cou - rir Et si

rit. **a Tempo.**

j'veux ô-ter ma coll' rette, Non, faut qu'j'é-touff' pour vous fair' plai - sir. Ah! — loin de

a Tempo.

pp *rit.* *p*

B. vo-tre cour je l'ju-re! J'a-vais l'cœur bien plus dis - pos. J'veux qu'on

B. m'rend' ma rob' de - bu - re, J'veux qu'on m'rend' mes gros sa - bots J'veux qu'on
Plus vite.
Plus vite.

B. m'rend' ma rob' de bur' Ma rob' de bu - re et mes gros sa - bots.

B. (2^d COUPLET) Quand j'ai faim

B.

c'est une autre af - fai - re! Je n'peux rien mau - ger de c'qui m'plait, Ain - si ja -

scherzando

B.

- dor' les pomms de ter - re, On m'fich' tout l'temps des blancs d'pou - let Puis mon m&e -

B.

- cin me ha - ran - gue, Et me r&e - p&e - te & a chaque ins - tant: Mon en -

B.

- fant, montrez - moi la lan - gue, Si vous croy - ez qu'c'est a - mu - sant. Ah! — loin de

rit. **a Tempo.**

pp *rit.* *p*

B.

vo-tre cour je - l'ju-re! J'a-vais l'œur bien plus dis - pos., J'veux qu'on'

I.

m'rend' ma rob' de bu-re; J'veux qu'on m'rend' mes gros sa - bots. J'veux qu'on'

Plus vite.

Plus vite.

mf

B.

m'rend' ma rob' de bur'. Ma rob' de bu - re et mes gros sa -'

f

B.

- bots.

f

mf

f

CHŒUR

et

AIR DE SALTARELLO

PIPPO, CHŒUR.

№ 11

Tempo di Minuetto.

PIANO.
pp (On parle)

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The first system is marked 'PIANO.' and 'pp (On parle)'. The second system has a '3' above the final measure. The third system has an 'f' dynamic marking. The fourth system has a '3' above the final measure. The fifth system is marked 'espressivo.' and 'mf'. The sixth system is marked 'mf'.

f Sop.
Ah! quel spec - ta - cle char - mant! Nous al - lons dans un mo -

Ténors
Quel spec - ta - cle nous al - lons dans un mo -

Basses.
Quel spec - ta - cle nous al - lons dans un mo -

- ment Voir ar - ri - ver ces dau - seu -

- ment Voir ar - ri - ver ces dau - seu -

- ment dans un mo - ment

p - ses Gra - ci - en - ses Et ces mi - mes

p - ses Gra - ci - en - ses Et ces mi - mes

p Gra - ci - en - ses Et ces mi - mes

ex_cellents! Dont les ta_lents sont sur_pre -

ex_cellents! Dont les ta_lents sont sur_pre -

ex_cellents! Dont les ta_lents sont sur_pre -

espressivo.

mf *p* *mf*

- nants! Les voici! re_gar_dez-les!

- nants! Les voici! re_gar_dez-les!

- nants! Les voici! re_gar_dez-les!

mf *p* *f*

Qu'ils sont pim_pants et co_quets!

Qu'ils sont pim_pants et co_quets!

Qu'ils sont pim_pants et co_quets!

p *mf* *f*

AIR DE SALTARELLO

Allegro.

ff

SALTARELLO. Récit.

rit

Salut à vous sei-gneurs! Salut à vous prin-ces - se! Danseur plein de bri.

Récit.

rit

- o De grâ - ce et de souples - se, Vous voy - ez devant

ad lib.

vous le grand Saltarel - lo - Le fils de la fo - li - e et de Pulcinello

Allegro.

s.

Allegro.

f *pp*

s.

pa-rais su-bi-to Autour de moi chacun s'e-ri-e. Qu'il est jo-li, qu'il est co

s.

-quet Et qu'avec grace il se ba-lan-ce, Ah! quel par-cours! ah! quel jar-ret! Voila le

s.

vrai dieu de la dan-se

Je sais dan-

f *pp*

s. - ser un me - ou - et Avec un air pleinde no - bles - se, Mais c'est sur - tout dans le bal -

s. - let Que je mon - tre ma sou - ples - se, Comme le vent, comme l'é - clair Il faut me

s. voir quand je mé - lan - ce Restant cinq mi - nutes en l'air Et puis re - tombant en ca -

s. - den - ce, Aussi cha - cun me dit bra - vo! Aussi cha - cun me dit bra - vo! bravo! bra -

cre - scen - do.

s. - vo! bravo! bra - vo! C'est lui! c'est lui Salta - rel - lo, le grand dan -

s
- seur de l' - ta - li - e. Lorsque je pa - rais su - bi - to Autour de moi Chacun s'é -

s
- cri - e: Qu'il est jo - li, qu'il est co - quet Et qu'avec grâce il se ba - lau - ce, Ah! quel par -

s
- cours, ah! quel jar - ret! Voilà le vrai dieu de la dan - se. Sal -

rit.

suivez.

mf

s
- ta - rel - lo dieu de la dan - se. —

f

sf

SORTIE.

No 11^{bis}1^o Tempo.

PIANO. *f*

f

f

f

espressivo.
mf

f

DUETTO.

BETTINA, PIPPO.

N° 12.

PIPP0 *Andantino.*

Sais-tu que ces beaux habits - la Te rendnt vraiment la taille

PIANO. *Andantino.* *m.d.*

BETTINA.

Sais-tu que j'te trou' très bonn' mi ne En danseur d'Opé-

fi - ne?

PIPP0.

- ra. J'ai tant d'plai_sir à te r'gar_der. Qu'jen oublie-rais l'manger et

BETT.

Moi, j'pass'rais ma vi' c'est no - toi - re Rien qu'à te relu-quer.

P

f *boire.*

All. non troppo.

Quel - le tournu - re quel maintien Ô
très léger et bien rythmé.
pp

mon Pip - po! mon Dieu qu'as bien!
pip-pi-pi
 Et toi sais - tu qu'as l'air comm' ça D'un

Ça n's'apprend pas ça c'est dans l'sang Ça
 vrai com - tess' de Pa - na - da.

m'est v'nu tout na - tu - rel - le - ment
 Moi, j'ai rgar - dé com - ment on f'sait et

f animé.

R. Ah! quel plaisir sommes

P. Crac! tout aus - si tôt j'ai fait. Ah! quel plaisir sommes

f animé.

B. nous heureux De nous r'trouver ain - si tous deux. J'a - vais pas eu de -

P. nous heureux De nous r'trouver ain - si tous deux. J'a - vais pas eu de -

B. - puis longtemps, Un quart d'heur si plein d'a - gré - ments.

P. - puis longtemps, Un quart d'heur si plein d'a - gré - ments.

1^o Tempo.

R. Main -

P. *p*

B.
 l'nant qu'te v'là mis comme un roi, Pip - po m'as tu gar - dé ta foi?
 ppp.

Moi,

B.
 ô

P.
 j'm'demaude en t'ad-mi-rant Si tu m'ai-mes tou - jours au-tant,

B.
 mon Pip-po sois ras - su - ré! Va! mon p'tit cœur n'a pas changé.

P.
 Et

B.
 Ah!

P.
 moi si j'ai chan - gé d'vêtements J'ai gar - dé les mem's sen-ti-ments. Ah!

animé.

B. quel plaisir! d'être amou-reux De se r'trouver ain_si tous deux J'a-

P. quel plaisir! d'être amou-reux De se r'trouver ain_si tous deux J'a-

B. _vais pas eu de_puis longtemps Un quart d'heur'si plein d'agré_ments.

P. _vais pas eu de_puis longtemps Un quart d'heur'si plein d'agré_ments. Depuis long-

B. Depuis longtemps J'n'avais pas eu tant d'a-gré_ments. J'n'avais pas

P. temps, J'n'avais pas eu tant d'a-gré_ments.

B. eu depuis longtemps Un quart d'heur'si plein d'a-gréments.

P. J'n'avais pas eu depuis longtemps Un quart d'heur'si plein d'a-gréments.

Plus vite.

B. Mais tout ça c'est moi qui te l'dis, N'vaut pas les

P. Mais tout ça c'est moi qui te l'dis, N'vaut pas les

Plus vite.

cre - *scen -* *do.*

B. plai_sirs du pa_ys! Ah! le pa_ys! not'cher pa_

P. plai_sirs du pa_ys! Ah! le pa_ys! not'cher pa_

B. -ys! Ah! le pa_ys! not'cher pa_ys! Tra la la la la

P. -ys! Ah! le pa_ys! not'cher pa_ys! Tra la la la la

B. la Trap_pell's tu les jours de fê_te? Tra la

P. la Trap_pell's tu les jours de fê_te? Tra la

B. *p*
 la la la la la C'était l'bon temps ce - lui
 P. *pp*
 la la la la la C'était l'bon temps ce - lui

B. *p*
 là J'met - tais ma plus bell' toi - let - te Toi tes ba -
 P.
 là

B. *p*
 - bits de ga - la.
 P.
 Et puis au son d'la mu -

B. *p*
 Tra la ly
 P.
 - set - te, Nous dan - sions com - me ce - la. Tra la la

trasc. *f* *p*

B. tra la la tra la la tra la la la la la la la la Trappell's

T. tra la la tra la la tra la la la la la la la la Trappell's

p

B. tu les jours de fê - te? Tra la la la la la Le bon temps que ce - lui

T. tu les jours de fê - te? Tra la la la la la Le bon temps que ce - lui

B. là. Ah! le bon temps que ce - lui là! _____

T. là. Ah! le bon temps que ce - lui là! _____

ff *ff*

COUPLETS.

N^o 13.

FRITELLINI. *Tempo di minuetto.* 1^{er} COUPLÉ.

PIANO. *f*

p

courtisans qui passe - ront Ap - pro - chez vous a - vec a - dres - se Vous ver -

rez ce qu'il vous di - ront Si vous par - lez de la com - tes - se Et

si par ha - sard vous vou - lez Dé - fendre une ver - tu si pu - re Cha -

rit.

Et un en vous ri_añt au nez Vous ré_pon_dra la chose est sù - re:

suivez.

a Tempo.

Et Mon cher que vous ê - tes na - if Mais -

pp a Tempo.

Et vrai! le fait est lo - si - tif.

p

un peu rit.

Et En - tre nous c'est ce qu'on ap_pel_le Le secret, le secret,

m.f.

suivez.

Et le se - cret de Po.li_chi - nel - le.

5

2. COUPLET.

Bet-ti -

-na vous le sa-vez bien N'était pas de no-ble fa-mil-le. Mais

si Bet-ti-na n'a-vait rien. C'était u-ne su-per-be fil-le; Voy-

-ons! si le prince un beau jour Ear-rache à son mi-lieu rus-ti-que, Et

la fait ve-nir à la cour Est-ce pour causer po-li-ti-que? *rit.*

suivez

F1
Mon — cher que vous ê — tes na — if Mais —

pp

F2
vrai! le — fait est — po — si — tif,

p

F3
En — tre nous c'est ce qu'on ap — pel — le Le secret, le secret,

mg.
sùrez.

F4
le — se — cret de Po — li — chi — nel — le.

F5

COUPLETS.

N^o 14. *All.^{ro} poco moderato.* 1^{er} COUPLET.

LAURENT. *All.^{ro} poco moderato.* Chasser le cerf au son du

PIANO. *f*

cor Dans ma caisse empiler de for. Aux dé-pens du cotril. u - a - ble J'en suis ca

-pa - ble Avoir bon caquet et bon bec, Manger beaucoup et boi - re

sec Quand je me trouve ventre à ta - ble J'en suis ca - pa - ble. Mais... Pour Betti -

(Pirlé.)

na pas de dan_aer. Lui ra_vir sa fleur do_ran_ger... J'en
sûrez.

suis tout à fait in_ca_pa - ble.

2^e COUPLET.

Promette à mon peuple beaucoup Sauf à ne

rien te nir du tout, C'est la poli_tique immu_a - ble J'en suis ca_pa -

-ble Dans la cou_lis-se ne te - nait Pousser les au_tres en a - vant Sans être

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "-ble Dans la cou_lis-se ne te - nait Pousser les au_tres en a - vant Sans être". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

(Parti)

de rien respon - sa - ble J'en suis ca - pa - ble. Mais, Pour Betti - na pas de dan -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. It is marked "(Parti)" above the vocal staff. The lyrics are: "de rien respon - sa - ble J'en suis ca - pa - ble. Mais, Pour Betti - na pas de dan -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chords and rests.

rit. *f*

-ger, Lui ra - vir sa fleur d'o - ran - ger... J'en suis tout à fait in - ca -

sentez. *p* *f*

The third system of music includes dynamic markings and performance instructions. The lyrics are: "-ger, Lui ra - vir sa fleur d'o - ran - ger... J'en suis tout à fait in - ca -". Above the vocal staff, there are markings for "rit." (ritardando) and "f" (forte). Below the piano accompaniment, there are markings for "sentez." (ritardando), "p" (piano), and "f" (forte). The piano accompaniment features a more complex texture with chords and melodic lines.

-pa - - ble.

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-pa - - ble.". The piano accompaniment continues with a strong rhythmic pattern, marked with "f" (forte).

FINAL et CHANSON DU CAPITAINE.

TOUS LES PERSONNAGES ET LE CHŒUR.

Op. 15. *All. moderato.*

PIANO. *f*

Sop. LES PAGES et LES COMÉDIENS avec les Sop.

Ténors. C'est le fu - tur de

Basses. C'est le fu - tur de

C'est le fu - tur de

la prin - ces - se Qu'il est jo - li! qu'il est bien fait!

la prin - ces - se Qu'il est jo - li! qu'il est bien fait!

la prin - ces - se Qu'il est jo - li! qu'il est bien fait!

Que de grâce et que de no - bles - se! Vrai - ment c'est un ma -

Que de grâce et que de no - bles - se! Vrai - ment c'est un ma -

Que de grâce et que de no - bles - se! Vrai - ment c'est un ma -

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand, with some triplets indicated by a '3' over the notes.

-ri par - fait C'est le fu - tur de la prin - ces -

-ri par - fait C'est le fu - tur de la prin - ces

-ri par - fait C'est le fu - tur de la prin - ces -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some arpeggiated chords.

-se, Qu'il — est jo - li! qu'il est bien fait!

-se, Qu'il — est jo - li! qu'il est bien fait!

-se, Qu'il — est jo - li! qu'il est bien fait!

The third system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth notes and a steady bass line.

Que de grâ-ce de no - bles - se! Vrai - ment c'est

Que de grâ-ce de no - bles - se! Vrai - ment c'est

Que de grâ-ce de no - bles - se! Vrai - ment c'est

Detailed description: This system contains three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with lyrics: "Que de grâ-ce de no - bles - se! Vrai - ment c'est". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

un - ma - ri par - fait! Qu'il

un - ma - ri par - fait! Qu'il

un - ma - ri par - fait! Qu'il

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "un - ma - ri par - fait! Qu'il". The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line.

est jo - li! qu'il est bien fait! Vrai

est jo - li! qu'il est bien fait! Vrai

est jo - li! qu'il est bien fait! Vrai

Detailed description: This system concludes the vocal and piano parts. The lyrics are: "est jo - li! qu'il est bien fait! Vrai". The piano accompaniment features a more active right hand with melodic runs and a consistent bass line.

- ment C'est un ma - ri par - fait! par - fait!

- ment C'est un ma - ri par - fait! par - fait!

- ment C'est un ma - ri par - fait! par - fait!

PIPPO. LAUR.

Me voi - là prêt Très bien mon gen - dre J'ai le plai -

L.

- sir de vous ap - pren - dre Que moi, je

L. PIPPO.

me ma - rie aus - si Et ma fu - tu - re la voi - ci! Betti -

Animato.

BETT.

- na! Mais oui! c'est moi - mê - me J'é - pou - se le

Animato.

sp

prin - ce Lau - rent; On va nous u - nir à l'in - stant Car il m'a - dore et moi je

sp

Moins vite.

J'ai - - - me! Ah! ah! ah! le bel assem - blage Que ce -

Moins vite.

mf *p*

- la fe - ra. Ah! ah! à ce ma - ri - a - ge Comme l'on ri -

a Tempo. *poco rall.* LAUR.

-ra! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bet - ti - na —

poco rall. a Tempo. *p cantando.*

BETT.

cal-mez-vous de grâ - ce! Je suis gaie —

il faut que ça pas-se. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

1^o Tempo. LAUR.

J'ai - me la joie et le plai - sir. Ah! ah! ah! Ça m'inquiè -

1^o Tempo.

L. *BELL.*
- te pour l'a - ve - nir. Rassa - rez - vous — quand je s'rai

cantando.
p

B.
rei - ne Je vous s'rai fi - de - le tou -

B.
- jours et je veil - le - rai sur vos jours. Ah! ah! ah! ah!

p

B.
ah! — Comm' la femm' du ca - pi - tai - ne. Ah! ah! ah! ah!

S.
ah! C'est une chanson d'opéra.

Sop. *f*
Quel-le femme et quel ca-pi-tai-ne?

Ténors. *f*
Quel-le femme et quel ca-pi-tai-ne?

Basses. *f*
Quel-le femme et quel ca-pi-tai-ne?

B.
-ys Qu'on chante aux noc's de ses a-mis. Eh ben comme il faut un peu

B.
rire É-cou-tez j'men vais vous la di-re.

LAUR.
Voy-ons nous perdons no-tre

BETT.

tempo. Le ca_pitaine et les brigands

f Sop. *p*
Le capitaine et les brigands. É_cou_tons! la chan - son!

f Ténors. *p*
Le capitaine et les brigands É_cou_tons! la chan - son!

f Basses. *p*
Le capitaine et les brigands É_cou_tons! la chan - son!

E_cou_tons! la chan - son!

E_cou_tons! la chan - son!

E_cou_tons! la chan - son!

CHANSON DU CAPITAINE.

BETT. 1^{er} COUPLÉ

Un jour un bra - ve ca - pi -

- tai - ne, Se trouvant pris par des bri - gands A sa femm' qu'é - tait fort en

peine - cri - vit ces mots é - mou - vants: J'suis prison - nier et l'on e -

- xi - ge Pour ma ran - çon mille é - cus d'or, Si l'argent man - que l'on in -

The musical score consists of four systems. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 3/4. The first system is marked 'BETT.' and '1^{er} COUPLÉ'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line. A 'pp' (pianissimo) dynamic marking is present in the second system. The lyrics are written below the vocal lines, with hyphens indicating syllables across measures.

B. *- flige A ton é - poux ce fris - te sort. Lun - di l'on me coupe une o -*

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 3/4 time signature. The lyrics are: "- flige A ton é - poux ce fris - te sort. Lun - di l'on me coupe une o -". The piano accompaniment features a bass line with a 3/4 time signature and a treble line with a 3/4 time signature. The music is in a minor key and has a somber, rhythmic quality.

B. *- reil - le, Mardi l'autr, mercredi le nez, Et jeudi couic! bonsoir ma*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- reil - le, Mardi l'autr, mercredi le nez, Et jeudi couic! bonsoir ma". The piano accompaniment includes a *rit.* (ritardando) marking and a *p* (piano) dynamic marking. The music maintains its rhythmic and melodic structure.

B. *vieil - le La dame eut un cri sponta - né, Sauvons mon homme, Cherchons la*

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "vieil - le La dame eut un cri sponta - né, Sauvons mon homme, Cherchons la". The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The music continues with its characteristic rhythmic pattern.

B. *somme, Tâchons d'là voir a - vant lun - di, Soyons cor - rec - te Pourquoi res -*

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "somme, Tâchons d'là voir a - vant lun - di, Soyons cor - rec - te Pourquoi res -". The piano accompaniment continues with its rhythmic and melodic structure.

B. *- pec - te Les oreill's et l'nez d'mon ma - ri Si l'on lui r'tir' tant d'choss que*

The fifth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- pec - te Les oreill's et l'nez d'mon ma - ri Si l'on lui r'tir' tant d'choss que". The piano accompaniment includes *poco rit.* (poco ritardando), *rit.* (ritardando), and *a Tempo.* markings, as well as a *rit. sempre pp* (ritardando, sempre pianissimo) marking. The music concludes with a final chord.

B. ça Quoi donc qui lui rest - ra? Si l'on lui r'tir tant d'chos's qu'

avec les Sop.

B. ça Quoi donc qui lui rest - ra? Si l'on lui

Sop. FIAM.

Ténors. FRITEL.

Basses. LAUR.

Si l'on lui r'tir tant d'chos's que ça Quoi donc qui

Si l'on lui r'tir tant d'chos's que ça Quoi donc qui

Si l'on lui r'tir tant d'chos's que ça Quoi donc qui

lui rest - ra? Si l'on lui r'tir tant d'chos's que ça Quoi donc qui lui rest - ra?

lui rest - ra? Si l'on lui r'tir tant d'chos's que ça Quoi donc qui lui rest - ra?

lui rest - ra? Si l'on lui r'tir tant d'chos's que ça Quoi donc qui lui rest - ra?

lui rest - ra? Si l'on lui r'tir tant d'chos's que ça Quoi donc qui lui rest - ra?

2^d COUPLET.

B.  Ell' n'eut en par - courant la vil - le Le lun - di

B.  que sept cents é - cus, Mar - di huit cents, pour fair' les mill' C'est jeu - di

B.  qu'elle eut le sur - plus Mais a - lors son - geant aux o - reil - les, Avez ab -

B.  - sent de son ma - ri La bonu'dame, (ell's sont tout's pa - reill's) Se fit le

B.

dis - cours que voi - ci: Il doit être bien laid et pour 'cau - ses Jnos'rat

B.

plus l'montrer en pu - blic Et maint'nant il lui manq' tant d'choses Qu'il vaut

suivez. *p*

B.

mieux lui laisser fair' couic! Lâchons mon homme, Gardons la somme Grâce à ce

pp

B.

ma - got fort co - quet Dans cet - te vil - le Y m's'ra fa - ci - le De trouver

rit. *rit.* **a Tempo.**

B. un ma - ri com - plét. J'eonnais pas mal de femm's oui - dà Qu'auraient a -

suivéz. *rit.* *sempre pp* **a Tempo.**

B. - gi comm' ça. J'eon - nais pas mal de femm's oui - dà Qu'auraient a -

B. *avec les Sop.*

- gi comm' ça. J'eonnais pas

Sop.

J'eonnais pas mal de femm's oui - dà Qu'auraient a - gi comm'

Ténors.

J'eonnais pas mal de femm's oui - dà Qu'auraient a - gi comm'

Basses.

J'eonnais pas mal de femm's oui - dà Qu'auraient a - gi comm'

ff

ça. Je connais pas mal de femm's oui-dà Qu'auraient a - gi comm' ça.

ça. Je connais pas mal de femm's oui-dà Qu'auraient a - gi comm' ça.

ça. Je connais pas mal de femm's oui-dà Qu'auraient a - gi comm' ça.

ff

Laur.

C'est un es - clau - dre A la cha -

L.

- pelle il faut nous ren - dre.

p

Sop. 1^o Tempo.

p Ténors. Oui, c'est trop dis-cou - rir Tous quatre à la cha -
p Basses. Oui, c'est trop dis-cou - rir Tous quatre à la cha -
p Oui, c'est trop dis-cou - rir Tous quatre à la cha -

1^o Tempo.

p

- pel - le Le bonheur vous ap - pel - le Al - lons il
- pel - le Le bonheur vous ap - pel - le Al - lons il
- pel - le Le bonheur vous ap - pel - le Al - lons il

faut par-tir!
faut par-tir!
faut par-tir!

Pressez.
f cre - scen - do. *ff*

All^o poco vivo.

BETT.

Quoi! tu ne m'aimes plus

All^o poco vivo.

p

c'est donc vrai! dis Pip - po? Pour -

PIPPO.

- quoi m'as - tu tra - hi? Non, non, c'est

BETT.

toi plus tôt N'é - tais-tu pas d'ac -

- cord a - vec cet - te prin - ces -

PIPPO.

B. *se?* du Prince. *ô* Bet-ti - ua! n'es -

P. -tu pas la maî - tres - - - - - se? Qui!

crese. *fp*

Même mouv!

B. moi! la maî - tres - se du roi? ja - mais Pippo je te le

Allegretto.

B. ju - re!

PIPPO. Ces ac - cents, cette voix je te crois! je te crois — Oui

Allegretto.

B. *Pour*

P. tu m'as dit la vé - ri - té Ou m'a men.ti la chose est clai - re!

dolce.

p

B. nous ai.mer en li - ber - té O mon Pip.po qu'allons - nous fai - re?

P. *L'hou.*

B. *Qu'im.*

P. - heur n'est pas dans les pa - lais. Qu'im - portent ti - tres et ri - ches - se!

dolce.

p

B. portent seigneurs et va - lets! Au dia.ble le rang de com - tes - se

B. J'aim' mieux mes dindons —

PIPP.

J'aim' mieux mes moutons —

mf

B. Quand ils font leur doux glou — glou — glou —

P. Quand mon troupeau fait bè

B. glou — glou — glou — glou — glou — glou —

Ténors. *f*

Basses. *f*

bè bè

mf

Allegro

B. *Glou - glou - glou - glou - glou - glou - glou - glou - glou - glou - glou* LAUB.

P

1^{re} Sop. *Bè - - - - - bè. As -*

2^{de} Sop. FIAM. *Bè - - - - - bè.*

Tenors. FRITEL. *Glou - glou - glou - glou - glou - glou - glou - glou - glou - glou.*

Basses. LAUR. RUCCO. *Bè - - - - - bè.*

Bè - - - - - bè - - - - - bè - - - - - bè - - - - - bè - - - - - bè - - - - - bè - - - - - bè.

Allegro. *ff*

L. *- sez! pre - nez gar - - de Vous dé - rai - sou - nez Je*

p

L. *sens la mou - tar - - de Qui me monte au nez.*

mf

ETT.

Je n'aime pas qu'on m'a - si - cot - te Viens Pippo

p

LAUR.

par - tous je le veux! S'en aller per - dre

L.

ma Mas - cot - te Gar - des ar - rê - tez

BETT:

Souf - fri - ras - tu qu'on

- les tous deux!

R. nous ar - rê - te La ri - vière est

cr - - - - -

Detailed description: This system contains a vocal line (R.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "nous ar - rê - te La ri - vière est". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking "cr" is present in the piano part.

B. la du sang froid Sais - tu na - - ger?

PIPPO.

do.

Comme

Detailed description: This system contains a vocal line (B.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "la du sang froid Sais - tu na - - ger?". Below the vocal line is the name "PIPPO.". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings "do." and "Comme" are present in the piano part.

B. A - - lors suis - moi!

P. une a - - blet - te

ff

Detailed description: This system contains a vocal line (B.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "A - - lors suis - moi!". Below the vocal line is the name "P.". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking "ff" is present in the piano part.

R.

p

Detailed description: This system contains only the piano accompaniment. It continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking "p" is present.

All? non troppo.

B. Ah! mon p^lit vieu^x comm' de toi je me mo- que Mais en- tre nous tu perdras
All? non troppo.

The first system of the musical score consists of a vocal line (marked 'B.') and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Ah! mon p^lit vieu^x comm' de toi je me mo- que Mais en- tre nous tu perdras' followed by 'All? non troppo.' The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

B. ra i- son D'pen - ser qu'j'aurais l'es- prit as - sez ba-ro - que

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'ra i- son D'pen - ser qu'j'aurais l'es- prit as - sez ba-ro - que'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

B. Pour de-ve-nir la femme d'un bar-bon. Gare à vous j'suis la Rou -

The third system of the score. The vocal line lyrics are 'Pour de-ve-nir la femme d'un bar-bon. Gare à vous j'suis la Rou -'. The piano accompaniment includes some changes in rhythm and dynamics.

B. -geaude, Mais v'nez y donc nom d'un ju - pon! Sa-chez - le j'ai la têt'

The fourth system of the score. The vocal line lyrics are '-geaude, Mais v'nez y donc nom d'un ju - pon! Sa-chez - le j'ai la têt''. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment.

B. hau-de, Na - van - cez pas ou j'tap dans l'as. Viens Pip-po! tou-chez
(aux gardes)

The fifth and final system of the score. The vocal line lyrics are 'hau-de, Na - van - cez pas ou j'tap dans l'as. Viens Pip-po! tou-chez' followed by '(aux gardes)'. The piano accompaniment concludes with a final chord.

(à Pippo) (aux gardes)

B. pas! Viens Pip-po! touchez pas! Ah! ah! ah! de ta prison mon p'tit PIPP.

Ah! ah! ah! de ta prison mon p'tit

scen - da. *fp*

B. vieux je me moque V'là comme y va la fill' des Pa-na-da. Tu perds la boule et tu

P. vieux je me moque V'là, comme y val'dr' de Vil-la Ro-sa. Tu perds la boule et tu

f *p*

B. bats la bre-lo-que Non, mon p'tit pere on n'nous prend pas comm' ça. Ah! ah!

P. bats la bre-lo-que Non, mon p'tit pere on n'nous prend pas comm' ça. Ah! ah!

Sop. FIAM. *f* Ah! ah!

Ténors. FRITEL. Ah! ah!

Basses. LAUR. ROCCO. *f* Ah! ah!

Ah! ah!

B.
Ah! la bonne his - toi - re Noustrouve - t'on trop sans fa - çon Ah! ah!

P.
Ah! la bonne his - toi - re Noustrouve - t'on trop sans fa - çon Ah! ah!

Ah! la bonne his - toi - re Voyez quel ton, quel sans fa - çon Ah! ah!

Ah! la bonne his - toi - re Voyez quel ton, quel sans fa - çon Ah! ah!

Ah! la bonne his - toi - re Voyez quel ton, quel sans fa - çon Ah! ah!

B.
ah! qui l'eut pu croire Ce ma - riag' la fi - nit comm' ça. Ah! ah! ah!

P.
ah! qui l'eut pu croire Ce ma - riag' la fi - nit comm' ça. Ah! ah! ah!

ah! qui l'eut pu croire Ce ma - riag' la fi - nit comm' ça. Ah! ah! ah!

ah! qui l'eut pu croire Ce ma - riag' la fi - nit comm' ça. Ah! ah! ah!

ah! qui l'eut pu croire Ce ma - riag' la fi - nit comm' ça. Ah! ah! ah!

ah! qui l'eut pu croire Ce ma - riag' la fi - nit comm' ça. Ah! ah! ah!

Plus vite.

B. De ta prison mon p'tit vieux je me moque Vlà comme y va la fill' des Pa-na-da.

P. De ta prison mon p'tit vieux je me moque Vlà comme y va l'duc de Vil-la Bo-sa

De sa prison voyez comme on se moque Vlà comme y va la fill' des Pa-na-da.

De sa prison voyez comme on se moque Vlà comme y va la fill' des Pa-na-da.

De sa prison voyez comme on se moque Vlà comme y va la fill' des Pa-na-da.

ff Plus vite.

B. Tu perds la boule et tu bats la brelo-que Non, mon p'tit père on ne nous prends pas.

P. Tu perds la boule et tu bats la brelo-que Non, mon p'tit père on ne nous prends pas.

Le prince a l'air de bat-tre la brelo-que Comment peut-il i-ci sup-por-ter.

Le prince a l'air de bat-tre la brelo-que Comment peut-il i-ci sup-por-ter.

Le prince a l'air de bat-tre la brelo-que Comment peut-il i-ci sup-por-ter.

(Bettina et Pippo s'tudent par la fenetre)
(CRI GÉNÉRAL)

C'est af-freux! c'est af-freux! Mon Dieu qu'ont-ils fait
C'est af-freux! c'est af-freux! Mon Dieu qu'ont-ils fait
C'est af-freux! c'est af-freux! Mon Dieu qu'ont-ils fait

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *ff* and *mf*.

là? Ah!
là? Ah!
là? Ah!

The second system continues the vocal parts with the lyrics 'là?' and 'Ah!'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *ff*.

a Tempo.
ff

The third system is primarily piano accompaniment. It begins with a tempo change to 'a Tempo.' and features a dynamic marking of *ff*. The right hand has a melodic line with eighth notes, while the left hand plays chords.

All. vivo.
ff

The fourth system continues the piano accompaniment with a tempo change to 'All. vivo.' and a dynamic marking of *ff*. The right hand has a melodic line with eighth notes, while the left hand plays chords.

The fifth system is piano accompaniment, concluding the piece with a final chord and a fermata. Dynamics include *ff*.